



Cuyahoga 縣執行官候選人論壇

與克利夫蘭亞裔群體的對話紀實



芭芭拉 Lum 女士主持論壇

十月二十日晚上六點半，由十八家亞裔組織聯合主辦的 Cuyahoga 縣執行官候選人論壇在 克裡夫蘭市亞州城市中心拉開帷幕。有來自各行各業將近一百來人參加了對話。論壇的宗旨是讓更多的亞裔瞭解六位候選人，提出我們亞裔關心的問題和疑慮，讓我們更好的挑選心目中的執行官。Cuyahoga 縣執行官是 Cuyahoga 縣的最高行政長官。它是一個去年 11 月由選民投票通過新設立的職位，目的是取代以前的三位聯合縣長制，改革縣議會，消除腐敗。今年總共有六位候選人，他們是：民主黨候選人 Ed FitzGerald 先生，共和黨候選人 Matt Dolan 先生，綠黨候選人 David Ellison 先生，三位獨立候選人：Ken Lanci, Tim McCormack, Don Scipione 先生。

論壇的主辦者們來自各行各業，都是一些平時關心社區活動的熱心人。他們從一

個多月前開始籌備，聯絡候選人和協辦組織，收集問題，招集觀眾等等。這是亞裔群體第一次舉辦這樣的論壇。主辦者周浩先生說：“這体现了我们亞裔更加重视自己的权益，积极参与政治，融入主流社会的趋势。这次论坛能够成功举办，离不开所有協辦組織的团结和幫助。”新落成的亞州城市中心也慷慨解囊，提供了場地和點心。高檔典雅的裝潢也很好地展示了我們亞裔更新舊城中心的業績，得到好多人好評。

論壇由芭芭拉 Lum 女士主持。六位候選人全部到齊，也顯示了他們對亞裔群體的重視。他們分別按順序回答了事先準備好的六個問題，涉及社區服務(特別是對英語非母語人士)，醫療中心搬遷，舊城中心重建與安全，國際中心招納投資和人才，政府部門亞裔任職和參與，與亞裔群體合作。每位候選人有一

分半鐘來回答每個問題，還有兩分鐘的結束辭。觀眾也踴躍參與，提出自己的即興問題，由於時間限制，很多觀眾提問都沒有得到機會。論壇準時與八點拉下帷幕。結束後，很多到會者紛紛與候選人繼續探討。大家一致認為這次論壇辦的很成功，以後還要繼續進行。

如果你由於種種原因沒來成，你可以在這觀看論壇的錄像：<http://vimeo.com/16109429>，做出你自己的選擇。



十一月二日的大選即將來臨，希望各位積極投票，行使你的權利。

VOTE

請投下你莊嚴的一票

On or Before Tuesday, November 2, 2010

二零一零年十一月二日，星期二

Did you know in 1882 Chinese and Asian Americans were excluded from voting with the passage of the Chinese Exclusion Act?
你知道吗在 1882 年由於排華法案的通過，華人和亞裔是不能投票的？

In 1943 the community won a major victory with the repealing of the act and the restoration of full voting rights
在 1943 年由於大家的努力，此排華法案被否決，華人和亞裔贏得全部投票權利。

The Chinese and Asian American Community is one of the fastest growing communities in Cuyahoga County and Ohio. It is creating jobs, providing a highly skilled workforce and revitalizing parts of inner cities, yet it is one of the least represented in government.
在俄亥俄州和 Cuyahoga 縣，華人和亞裔是增長最快的群體之一。他們提供專業人才，創造就業機會，改造城市中心，然而，在政府部門他們鮮有代表。



Governor Ted Strickland and Dr. Anthony Yen
Strickland 州長與嚴雲泰先生

In this November's Election there are many important races from the Governor, to Senate, Attorney General, Cuyahoga County Executive and on down. As an Asian American you can have your voice heard - VOTE. It does count!

在這次十一月中期選舉，有許多重要職位，如州長，參議員，州司法部長，Cuyahoga 縣長等等。投出你的一票，每一票都重要。

Please **vote** for **Gov. Ted Strickland** for his re-election in Ohio.
請投 **Strickland** 州長一票讓他連任

Please **vote** for **Attorney General Richard Cordray** for his re-election in Ohio.
請投州司法部長 **Cordray** 一票讓他連任

We were informed that 80-20 Initiative National Organization (<http://www.80-20initiative.net/>) endorsed **Lee Fisher** for the United States Senator.
我們得知 80-20 全國協會支持 **Lee Fisher** 擔任參議員

We support **these candidates** who have been committed to supporting **Asian American Communities** by providing affirmative answers to all the questions from 80-20, which are available here (<http://www.80-20initiative.net/news/congelect2010.asp>)!

我們支持這些許諾幫助亞裔群體的候選人！他們對 80-20 提供的關於亞裔平等權力的問題回答都是“是”！

Call 1-877-868-3874 to check your voter registration and to find out where you should vote.
打電話給 1-877-868-3874 查詢你的投票登記和地點

Paid for by 80-20 NE Ohio Chapter PAC, Treasurer Xin Liang, 3150 Chester Ave. Cleveland, OH 44114
由 80-20 俄亥俄州東北分會制作，賬務總監梁新
<http://groupspaces.com/80-20NEohio/>